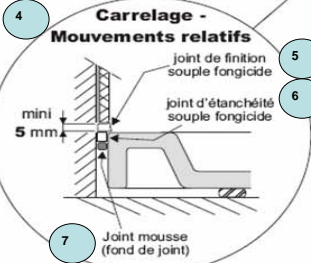


INSTRUCTIONS DE POSE DES RECEVEURS DE DOUCHE À POSER EN CÉRAMIQUE

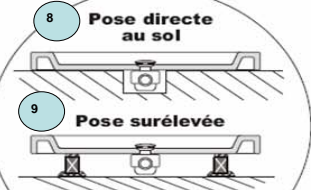


Le receveur ne doit subir aucune modification (sciage, meulage de renfort...) autre que celles prévues par le fabricant.

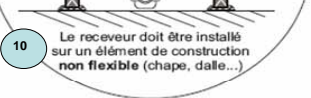
2



4



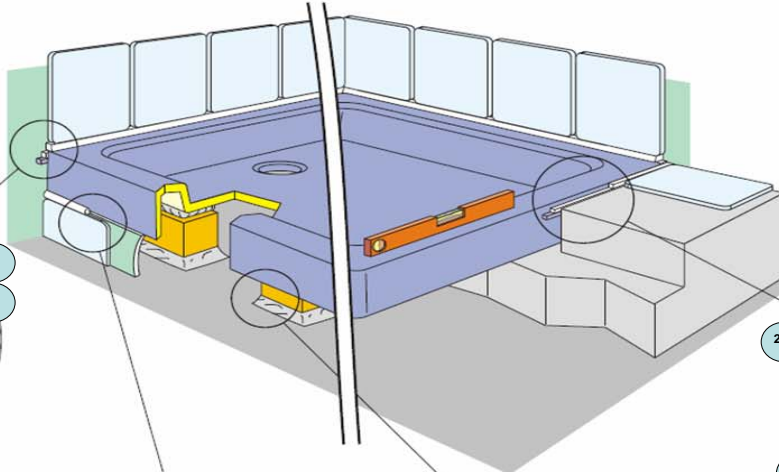
8



9

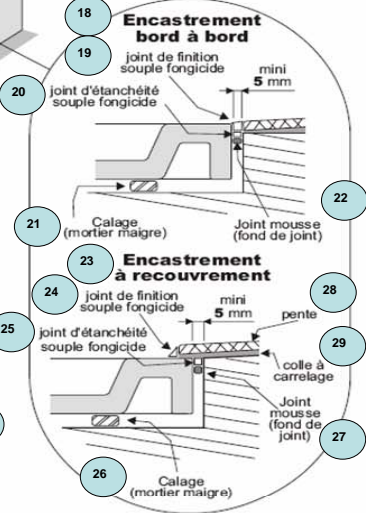
Le receveur doit être installé sur un élément de construction non flexible (chape, dalle...)

10



Le contact direct de plâtre ou de colle pour plaques ou carreaux de plâtre avec la sous-face du receveur est à proscrire. Il ne doit pas y avoir de blocage vertical ni latéral du receveur.

3



18

19

20

21

22

23

24

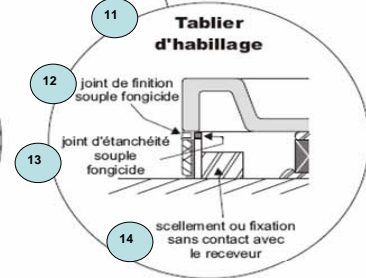
25

26

27

28

29

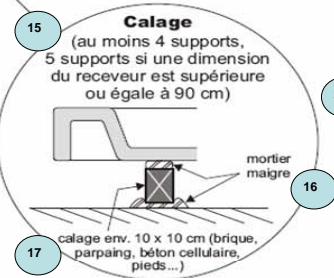


11

12

13

14



15

16

17



30

Veillez respecter les consignes d'installation de ce produit conformément à la notice explicative.
 Attention : en cas de non-respect de ces instructions et de chute de l'utilisateur, le receveur peut se casser et entraîner de sérieuses blessures.
 - Vous trouverez au dos du produit l'indication de la position ainsi que le nombre de supports nécessaires à l'installation. Cette indication doit être scrupuleusement suivie.
 - Sont à respecter : la distance entre le carrelage et le receveur ainsi que le joint d'étanchéité souple fungicide qui doit être mis en place entre les bords du receveur et les cloisons.
Merci de laisser la notice de montage sur le receveur durant toute la durée de la pose afin que tous les corps de métiers puissent en prendre connaissance.

1	Istruzioni di montaggio per piatti doccia da appoggio	Montageanweisungen für Aufsatz-Duschwannen aus Keramik	Installation instructions for floor-mounted ceramic shower trays	Instrucciones de montaje para platos de ducha superpuestos de cerámica.
2	Il piatto doccia non deve essere modificato (con sega, rettifica di Es dürfen keine Veränderungen an der Duschwanne Modification of the shower tray is not permitted (sawing, grinding No se permite modificar el plato de ducha (cortar, lijar para fijar, consolidamento, ...). Sono permesse solo le modifiche approvate vorgenommen werden (Sägen, Schleifen zur Verfestigung, ...) for reinforcement, etc.). Modifications are permissible only where approved by the manufacturer.	dal produttore.	approved by the manufacturer.	etc.), exceptuando las modificaciones aprobadas por el fabricante.
3	Evitare il contatto diretto della colla per gesso o piastrelle con il lato inferiore del piatto doccia. Il piatto doccia non deve essere bloccato verticalmente e neppure orizzontalmente.	Der direkte Kontakt mit Gips, Paneel- oder Gipsplattenkleber mit Plaster, panel or tile adhesive must be prevented from coming into contact with the reverse side of the shower tray. The shower tray must not be clamped in either the vertical or horizontal directions.	contact with the reverse side of the shower tray. The shower tray must be installed on a rigid element such as a floor slab.	Debe evitarse el contacto directo del adhesivo con el reverso del plato de la ducha. El plato de ducha no se puede bloquear ni en horizontal ni en vertical.
4	Piastrelle - movimenti relativi	Fliesenbelag - relative Bewegungen	Tiles - relative movements	Alicatado - movimientos relativos
5	sigillatura elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Abschlussfuge	Fungicidal elastic sealing joint	Junta de impermeabilización flexible fungicida
6	guarnizione elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Dichtung	Fungicidal elastic seal	Junta flexible fungicida
7	guarnizione in gomma espansa (sede guarnizione)	Schaumgummidichtung (Dichtungsbett)	Expanded rubber seal (sealing bed)	Junta de goma expandida (lecho estanqueizador)
8	Installazione diretta a pavimento	Direkte Bodeninstallation	Surface mounting	Montaje directo sobre el suelo
9	Posa rialzata	Erhöhte Verlegung	Raised installation	Colocación elevada
10	Il piatto doccia deve essere installato su un elemento non flessibile (piastra a pavimento, ...)	Die Duschwanne muss auf einem nicht flexiblen Element eingebaut sein (Bodenplatte,...)	The shower tray must be installed on a rigid element such as a floor slab.	El plato de ducha debe instalarse sobre un elemento constructivo no flexible (losas).
11	Pannellatura	Schürze	Panelling	Faldón
12	sigillatura elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Abschlussfuge	Fungicidal elastic sealing joint	Junta de impermeabilización flexible fungicida
13	guarnizione elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Dichtung	Fungicidal elastic seal	Junta flexible fungicida
14	Stuccatura o fassaggio senza contatto con il piatto doccia	Verkittung oder Befestigung ohne Kontakt mit der Duschwanne	Cementation or fixation without contact with shower tray	Encastre o fijación sin contacto con el plato de la ducha
15	Ribasatura (min. 4 supporti, 5 supporti per misure del piatto doccia uguali o superiori a 90 cm)	Unterfütterung (mind. 4 Stützen, 5 Stützen bei Abmessungen der Duschwanne gleich oder grösser 90 cm)	Supports (at least 4 supports; 5 supports for shower trays with dimensions of 90 cm or greater)	Lecho soporte (min. 4 soportes, 5 soportes si las dimensiones de la ducha son iguales o superiores a 90 cm)
16	Malta magra	Magermörtel	Lean mortar	Mortero magro
17	Ribasatura ca. 10x10 cm (mattoni, calcestruzzo, calcestruzzo poroso, piedi, ...)	Unterfütterung ca. 10x10 cm (Ziegel, Betonstein, Gasbeton, Füße, ...)	Supports approx. 10x10 cm (brick, precast concrete block, expanded concrete, feet, etc.)	Lecho soporte aprox. 10x10 cm (teja, ladrillo de hormigón, hormigón celular, patas,...)
18	Montaggio con sigillatura piastrelle a filo	Bündiger Einbau mit dem Fliesenbelag	Installation flush with tiling	Montaje a ras con el alicatado
19	sigillatura elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Abschlussfuge	Fungicidal elastic sealing joint	Junta de impermeabilización flexible fungicida
20	guarnizione elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Dichtung	Fungicidal elastic seal	Junta de flexible fungicida
21	malta magra	Dünnmörtel	Thin mortar	Mortero fino
22	guarnizione in gomma espansa (sede guarnizione)	Schaumgummidichtung (Dichtungsbett)	Expanded rubber seal (sealing bed)	Junta de goma expandida (lecho estanqueizador)
23	Installazione con sovrapposizione alle piastrelle	Einbau mit Überdeckung des Fliesenbelags	Installation overlapping the tiling	Montaje con superposición sobre el alicatado
24	sigillatura elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Abschlussfuge	Fungicidal elastic sealing joint	Junta de impermeabilización flexible fungicida
25	guarnizione elastica fungicida	pilzresistente dauerelastische Dichtung	Fungicidal elastic seal	Junta flexible fungicida
26	malta magra	Dünnmörtel	Thin mortar	Mortero fino
27	guarnizione in gomma espansa (sede guarnizione)	Schaumgummidichtung (Dichtungsbett)	Expanded rubber seal (sealing bed)	Junta de goma expandida (lecho estanqueizador)
28	inclinazione	Gefälle	Gradient	Gradiente
29	colla per piastrelle	Fliesenkleber	Tile adhesive	Adhesivo para azulejos
30	Vi preghiamo di prestare attenzione alla corretta installazione di questo prodotto secondo quanto prescritto nel manuale d'installazione. In casi eccezionali, come ad esempio in caso di caduta, un'installazione non corretta può causare la rottura del prodotto e procurare serie lesioni all'utilizzatore. Sul lato posteriore di questo prodotto sono contrassegnati la posizione e il numero dei supporti necessari (ad es. piedi di montaggio). Quanto contrassegnato deve essere tassativamente rispettato. Occorre assicurarsi che le distanze dalle piastrelle confinanti vengano rispettate e che venga eseguita una sigillatura con silicone elastico permanente. Questa indicazione deve comunque rimanere sul piatto doccia in ceramica per tutta la durata dell'installazione, affinché tutti gli artigiani ne siano a conoscenza.	Bitte achten Sie auf die korrekte Montage dieses Produkts gemäß Installationsanleitung. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Installationsanleitung und beim Sturz des Monteurs kann die Duschwanne zu Bruch gehen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Auf der Rückseite dieses Produkts finden Sie die Position und die Anzahl der notwendigen Stützen. Diese Angaben müssen unbedingt beachtet werden. Der Abstand zwischen den angrenzenden Fliesenbelag und der Duschwanne sowie eine pilzresistente dauerelastische Dichtung zwischen der Duschwanne und dem Mauerwerk müssen hergestellt sein. Diese Installationsanleitung bitte auf der Duschwanne belassen solange die Installation nicht komplett abgeschlossen ist, damit alle Handwerker Kenntnis davon nehmen können.	Please ensure that this product is installed correctly in accordance with the installation instructions. Important: should these installation instructions not be observed and the fitter fall, the shower tray may break and cause serious injuries. The location and the quantities of the required supports are marked on the reverse of the product. This information must be observed. Observe the distances between the adjacent tiles and the shower tray and ensure that a permanently elastic fungicidal seal is used between the shower tray and the wall structure. Please leave these instructions on the shower tray until installation has been completed, for the benefit of other trades.	Se ruoga respeten las indicaciones para la instalación de este producto, conforme a las instrucciones de instalación adjuntas. Si no se tienen en cuenta estas instrucciones de instalación y en caso de caída del instalador, puede romperse el plato y causar lesiones graves. Encontrará al dorso del producto las indicaciones para la instalación. Este dato debe ser observado. Respete la distancia entre las baldosas y el plato de ducha, así como la distancia entre las baldosas y las paredes (tabiques). Por favor, deje estas instrucciones sobre el plato de ducha hasta haber completado la instalación, para que puedan consultarse todos los profesionales.